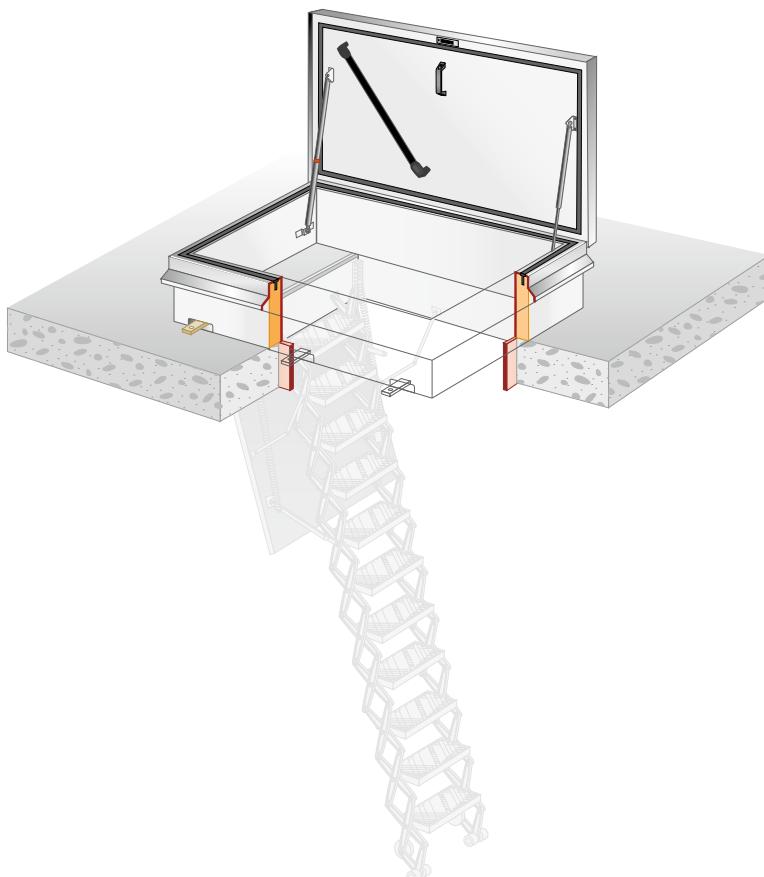


Gebruikersinformatie dakluiken

User information roof hatches

Informations utilisateur trappes de toit



NL

EN

FR

SAFE ROOF HATCH - SRH

**RETROG®**  
**ROOF HATCHES**



[www.retroghatches.com](http://www.retroghatches.com)

RetroG is a member of the Gorter Group™

#### NL

#### **Belangrijk**

Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar het document vervolgens zodat u deze, indien nodig, nog eens kunt raadplegen. Deze gebruikersinformatie is slechts een algemeen advies. RetroG, haar filialen of wederverkopers, zijn niet aansprakelijk voor enig letsel of beschadiging van eigendommen. Win bij twijfel advies in bij een erkend bouwondernemer, alvorens structureel werk uit te voeren.

#### EN

#### **Important**

Please read this manual carefully and keep it in a safe place for later reference. These installation instructions are for general advice only and neither RetroG nor any of its affiliates will accept any liability for claims arising from personal injury or damage to property. A licensed building contractor should always be consulted before undertaking any major structural work.

#### FR

#### **Important**

Lisez attentivement ce guide d'utilisation et conservez-le en lieu sûr pour pouvoir en disposer ultérieurement. Les instructions de montage ne constituent qu'une indication générale et ni RetroG ni aucune de ses sociétés affiliées n'acceptera d'assumer une responsabilité quelle qu'elle soit en cas de réclamations liées à une blessure ou à un dommage matériel. Avant d'entreprendre des travaux importants touchant à la construction, il convient de toujours demander conseil à un entrepreneur agréé.

<b>NL</b>	Gebruikersinformatie dakluiken .....	4
	Installatie en gebruik .....	10
<b>EN</b>	User Information roof hatch .....	6
	Installation and use .....	10
<b>FR</b>	Informations utilisateur trappes de toit .....	8
	Installation et utilisation .....	10



## Verklaring, veiligheid & prestaties

- De veiligheid is beoordeeld volgens ARBO, EN1050, EN-ISO 14122, EN131 en NEN2484. De bijbehorende rapportage kan dienen als bewijs bij de Risico Inventarisatie en Evaluatie (RIE) van een gebouw.
- De algemene prestaties zijn beoordeeld volgens ISO/IEC17025: 2005 en NEN-EN45011:1998. Alle dakluiken en combinaties zijn TÜV gecertificeerd.

## Prestaties SRH

Rc-waarde	:	Opstand: $U = 0,278 \text{ W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$ ; $R_c = 3,60 (\text{m}^2 \cdot \text{K})/\text{W}$ Deksel: $U = 0,280 \text{ W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$ ; $R_c = 3,57 (\text{m}^2 \cdot \text{K})/\text{W}$
Geluiddemping	:	27 dB
Wind- en waterdichtheid	:	650 Pa
Constructiesterkte	:	$\pm 3000 \text{ Pa}$
Luchtdoorlatendheid	:	0,5 $\text{m}^3/\text{hm}$
Belastbaarheid	:	1070 kg/m <sup>2</sup>
Toepasbaarheid	:	algemeen, ook op hogere daken

## Maximale dakhelling

Dakluik type	Hellingshoek
SRH	: 30°

## Onderhoud

- Het functioneren van een dakluik kan alleen gewaarborgd worden als het luik regelmatig wordt schoongehouden. Vervuiling veroorzaakt gebreken, dit geldt zeker voor alle draaipunten. Deze dienen één maal per jaar te worden schoongemaakt en met een kleine hoeveelheid Teflon te worden gesmeerd.
- Er mag geen gebruik worden gemaakt van agressieve reinigingsmiddelen omdat deze de rubber onderdelen en de anti corrosiebescherming zouden kunnen aantasten.
- Bij het schoonmaken van de zuigerstang van de gasveer dient u gebruik te maken van een zachte doek. Het gebruik van een schuurspons wordt ten sterkste afgeraden.

### Jaarlijkse controle:

- Schroeven en bouten indien nodig vastdraaien.
- Geleiders en draaiende delen schoonmaken en smeren.
- Eventueel kunt u het metalen plaatwerk na schoonmaken met een autowas behandelen.

Raadpleeg uw leverancier in geval van gebreken of schade.



## Veiligheidsinformatie

- Dakluiken na gebruik sluiten en gesloten houden!
- Het dakluik wordt automatisch vergrendeld in openstand en met één hand ontgrendeld. Als u zich op het dak bevindt is het gesloten dakluik tevens invalbeveiliging, het dakluik is daarom van buitenaf te openen. Wanneer het dakluik open is dient de opening te allen tijde door iemand te worden bewaakt.

### Elektrische bediening SRH:

- Bij het vaak achter elkaar openen en sluiten van het dakluik kan het voorkomen dat de thermische beveiliging geactiveerd wordt. Wacht 15 minuten waarna u het dakluik weer kunt bedienen.



## Garantie

Indien een onderdeel bij normaal gebruik niet goed functioneert of defect raakt binnen een periode van 5 jaar na leverdatum, zullen wij kostenloos een nieuw onderdeel leveren. U kunt alle onderdelen zonder speciale kennis of vakmanschap zelf vervangen.

### Uitgesloten van deze garantie zijn:

- Oneigenlijke toepassing
- Schade op de bouwplaats
- Ondeskundige montage
- Schade door niet aanpassen van de positie van ontgrendeling en handleuning naar uitstapzijde

## Declaration, performance & safety

- Safety is approved under International Health and Safety Regulations, EN1050, EN-ISO14122, EN131 and NEN2484. The reports are useful documents in terms of the risk and safety analysis of a building.
- The general performance is tested under ISO/IEC17025:2005 and EN45011:1998. All roof hatches and combinations are certified by TÜV.

## Performance SRH

Rc-value	:	Curb: U = 0,278 W/(m <sup>2</sup> .K); Rc = 3,60(m <sup>2</sup> .K)W Cover: U = 0,280 W/(m <sup>2</sup> .K); Rc = 3,57 (m <sup>2</sup> .K)W
Acoustic damping	:	27 dB
Wind and water proof	:	650 Pa
Construction strength	:	± 3000 Pa
Air permeability	:	0.5 m <sup>3</sup> /hm
Snow load	:	1070 kg/m <sup>2</sup>
Application	:	general, also on higher roofs

## Maximum roof angle

Roof hatch type	Slope
SRH	: 30°

## Maintenance

- To guarantee long and trouble free service, it is important that the hatch is kept clean. Dirt may cause loss of function. Rotating points must be cleaned at least once a year and a small amount of Teflon spray should be applied to the moving parts.
- Do not apply any aggressive or corrosive cleaning products, as these will corrode the rubber parts and affect the corrosion protection.
- Clean the rod of the gas loaded spring(s) with a soft cleaning-rag. Do not use scouring pads.

### Check once a year:

- Check fastening of screws and bolts and correct any faults.
- Clean and apply a small amount of Teflon spray on all moving and gliding parts.
- Clean powder coated surfaces. Treat them with a regular car wax for better results.

Please consult your supplier in case of failure or damage.



## Safety Information

- Close and lock roof hatches after use.
- The roof hatch automatically locks in the open position and can be released with one hand. Fall prevention: keeps cover shut while on the roof. The cover can be opened from the outside. When the hatch cover is open, the opening shall be constantly attended by someone.

### SRH electric operation:

- Opening and closing the roof hatch in quick succession may trip the thermal fuse. Wait 15 minutes before operating the roof hatch again.



## Warranty

Should a part fail to function in normal use within a period of 5 years from the date of delivery, the part will be replaced at no charge. No special skills or tools are required to install the parts.

### Excluded from warranty are:

- Improper application
- Damage at the construction site
- Incorrect installation
- Damage due to failure to move the position of the latch and hand rail to the exit side

## Déclaration, prestations & sécurité

- La sécurité est apprécié selon les règles internationales de sécurité du travail, la EN1050, la EN-ISO 14122, la EN 131 et la NEN2484. Les rapports annexes peuvent servir comme preuve pour le Risque d'Inventaire et d'Evaluation (RIE) d'un bâtiment.
- Les prestations générales sont évaluées selon ISO/IEC17025: 2005 et EN45011 :1998. Toutes les trappes de toit et les combinaisons sont certifiée par TÜV.

## Performance SRH

Valeur-Rc	:	Costière: U = 0,278 W/(m <sup>2</sup> .K); Rc = 3,60(m <sup>2</sup> .K)W Couvercle: U = 0,280 W/(m <sup>2</sup> .K); Rc = 3,57 (m <sup>2</sup> .K)W
Isolation acoustique	:	27 dB
Imperméabilité au vent et à l'eau	:	650 Pa
Résistance	:	± 3000 Pa
Imperméabilité à l'air	:	0,5 m <sup>3</sup> /hm
Résistance à la charge	:	1070 kg/m <sup>2</sup>
Applicabilité	:	générale, également sur des toits plus hauts

## Pente maximale du toit

Type de trappe de toit	Angle d'inclinaison	
SRH	:	30°

## Entretien

- Entretien général: Le bon fonctionnement de la trappe ne peut être garanti que si la trappe est régulièrement entretenue. Chaque charnière, chaque partie bougeant doit régulièrement être nettoyée et de temps en temps graissée (Teflon). Saleté, quel que soit la façon, cause des problèmes.
- Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressif, car ces produits risquent d'abîmer les caoutchoucs et la protection anticorrosion.
- Lors du nettoyage du piston du ressort, utilisez un chiffon doux. Il est fortement déconseillé d'utiliser une éponge abrasive.

### Contrôle annuel:

- Vérification des fixations et des axes.
- Faire la révision des vis et des boulons.
- Nettoyer et graisser les pistons. Eventuellement nettoyer les panneaux en métal à l'aide d'un polish.

Consultez votre fournisseur en cas de défaut ou de dommage.



## Informations de sécurité

- Après leur utilisation, fermer les trappes de toit et veiller à les garder fermées.
- La trappe de toit se verrouille automatiquement en position ouverte et se déverrouille d'une seule main. Lorsque vous êtes sur le toit, la trappe de toit fermée possède également une protection anti-chute. La trappe de toit s'ouvre de l'extérieur. Lorsque la trappe de toit est ouverte, l'ouverture doit être surveillée en permanence par quelqu'un.

### Commande électrique SRH :

- Fermer et ouvrir de manière répétée la trappe de toit peut empêcher l'activation de la protection thermique. Attendre 15 minutes avant de pouvoir manœuvrer à nouveau la trappe de toit.



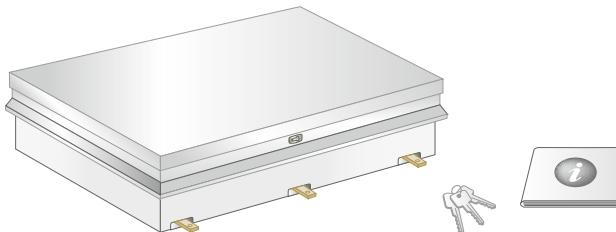
## Garantie

Une pièce défectueuse ou fonctionnant mal, lors d'usage normal, sera remplacée gratuitement (fourniture uniquement), dans les 5 ans, à compter de la date de livraison. Le remplacement peut se faire facilement par l'utilisateur, sans connaissance spécifique nécessaire.

### Sont exclus de cette garantie:

- Un usage impropre
- Dégâts sur chantier
- Une mauvaise installation
- Dégâts liés à la non-adaptation de la position du déverrouillage et de la main courante vers le côté de sortie

**1**



**NL**

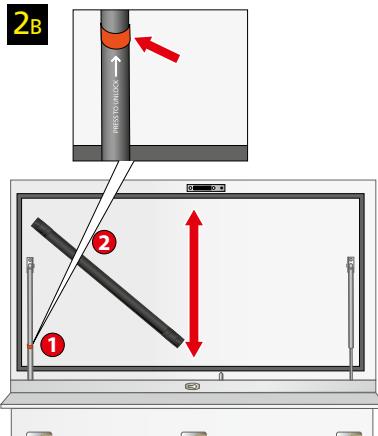
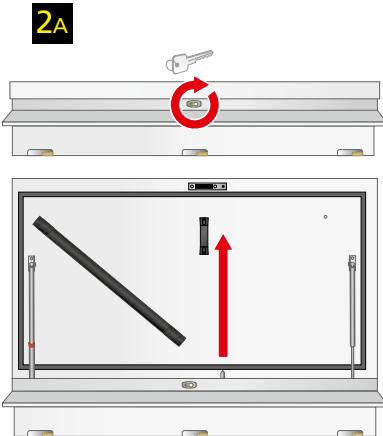
- Verwijder de verpakking en controleer de inhoud (fig. 1).
- Montage op geïsoleerde en ongeïsoleerde daken van beton, staal, hout enz.
- Bij plaatsen van het SRH dakluik; maximale dakhelling 30°.

**EN**

- Remove packaging and check contents (fig. 1).
- Installation on insulated and non-insulated steel, concrete and wooden roofs.
- Installation of the SRH roof hatch; maximum roof slope 30°.

**FR**

- Retirez l'emballage et vérifiez le contenu (fig. 1).
- Installation sur des toitures isolées ou non-isolées en béton, en acier et en bois.
- Pour le placement de la trappe de toit SRH; pente de toit maximale de 30 °.



**NL**

- Open het dakluik met de bijgeleverde sleutel. Het luik zal in openstand zichzelf vergrendelen (fig. 2A). Om het dakluik te sluiten (fig. 2B) dient u de press to unlock knop (1) in te drukken om de gasveer te ontgrendelen. Trek met de houvast (2) het dakluik dicht. Open en sluit het dakluik enkele keren en kijk of het slot/de sluiting goed werkt. Dit geldt ook voor dakluiken met elektrische bediening (SRH).
- Indien u **na het monteren** problemen ondervindt dient u de slotplaat af te stellen zie stap 8B.

**EN**

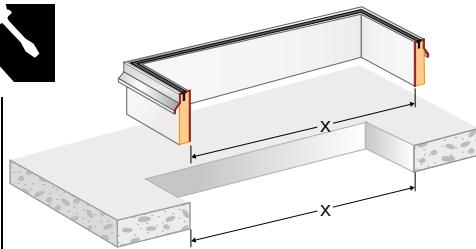
- Open the roof hatch with the key supplied. The hatch will lock itself in the open position (fig. 2A). To close the roof hatch (fig. 2B), you need to push the "press to unlock" button (1) to unlock the gas spring. Pull the grip (2) to close the roof hatch. Open and close the roof hatch several times and check that the lock/closure works properly. This also applies to electrically-operated roof hatches (SRH).
- If you come across problems **after installation**, you must adjust the face-plate, see step 8B.

**FR**

- Ouvrez la trappe de toit avec la clé livrée. La trappe se verrouille automatiquement en position ouverte (fig. 2A). Pour fermer la trappe de toit (fig. 2B), appuyez sur le bouton (1) afin de déverrouiller le ressort à gaz. Fermez la trappe de toit avec la poignée (2). Ouvrir et fermer quelques fois la trappe de toit et vérifier que la serrure/ fermeture fonctionne bien. Cela vaut également pour les trappes de toit à commande électrique (SRH).
- Si des problèmes surviennent **après le montage**, procédez au réglage de la platine de verrou, voir étape 8B.

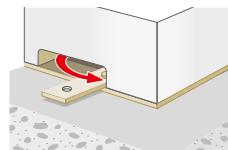


3A

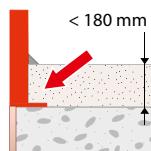


3B

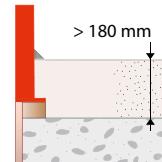
Type SRH



3C



3D



NL

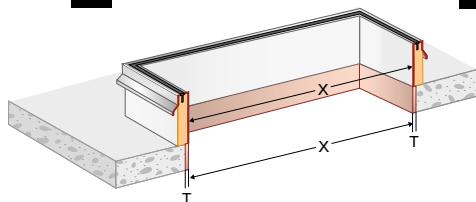
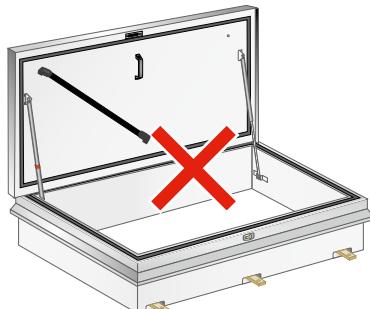
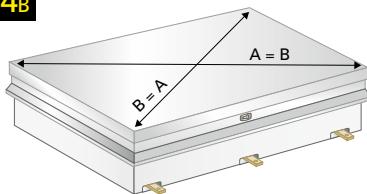
- Plaats het luik boven de dakopening en controleer met geopend deksel of het luik goed uitlijnt met de ruwbouwopening in het dak (fig. 3A of fig. 4A).
- Plaats de montagelipjes (uitklappen volgens fig. 3B) direct op het dakoppervlak (fig. 3C).
- Indien de dakisolatiedikte 180 mm overschrijdt adviseren wij om de montagelipjes te monteren op een bouwkundige (bijv. houten) opstand (fig. 3D). Opstandhoogte = dikte van het isolatiemateriaal minus 180 mm.

EN

- Place the hatch over the roof opening and check with the cover open that the hatch is properly aligned with the opening in the roof (fig. 3A or fig. 4A).
- Place the mounting tabs (spread out as per fig. 3B) directly on the roof deck (fig. 3C).
- If the roof insulation material exceeds 180 mm we recommend installing the mounting tabs on a structural (e.g. timber or concrete) upstand (fig. 3D). The height of the upstand should equal the thickness of insulation material minus 180 mm.

FR

- Posez la trappe sur l'ouverture et, le couvercle étant ouvert, contrôlez si la trappe est alignée correctement sur l'ouverture dans le toit (fig. 3A of fig. 4A).
- Posez les languettes de montage (ouvrir selon fig. 3B) directement sur la surface du toit (fig. 3C).
- Au cas où l'épaisseur du matériau isolant excède 180 mm, nous recommandons de monter les languettes sur une bordure, par exemple en bois (fig. 3D). Hauteur de la bordure: épaisseur du matériau isolant moins 180 mm.

**4A****4C****4B****NL**

- Indien de ruwbouwopening wordt afgetimmerd dienen de afmetingen rondom te worden vergroot met de dikte van de bekledingsmateriaal ( $X + T$ ) (fig. 4A).  
**Zie ook stap 6 - Binnenafstimmering van de ruwbouwopening.**
- Controleer de opstand zodanig dat het luik niet kan torderen na het vastschroeven (fig. 4B).  
**Vul zo nodig oneffenheden tussen het luik en dakvlak op met vulplaatjes.**
- Monteer altijd met gesloten deksel (fig. 4C).

**EN**

- If the roof opening is clad with panels, it will be necessary to enlarge the dimensions of the opening size by the thickness of the panels around the perimeter ( $X + T$ ) (fig. 4A).  
**Also see step 6 - Interior panelling of the structural roof opening.**
- Check the curb on the roof, ensuring the hatch is torsion free after fastening (fig. 4B).  
**If necessary, fill the gaps between the hatch and roof deck with suitable material.**
- Always fit with closed cover (fig. 4C).

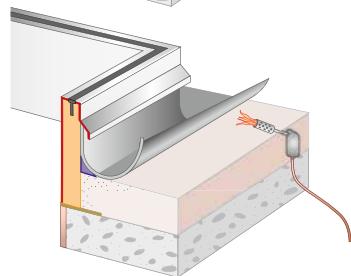
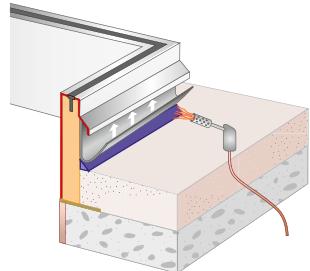
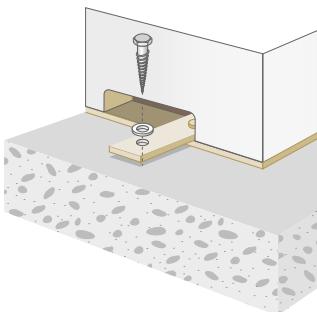
**FR**

- Si l'ouverture de la toiture est garnie d'un revêtement, les dimensions périphériques doivent être agrandies avec l'épaisseur du matériau de finition ( $X + T$ ) (fig. 4A).  
**Voir aussi étape 6 - Revêtement intérieur de l'ouverture structurelle.**
- Contrôler que la trappe ne subisse pas de torsion après la fixation (fig. 4B). Si nécessaire niveler la tolérance entre la surface de la toiture et la trappe avec de cales.
- Lors du montage, le couvercle doit toujours être fermé (fig. 4C).





5



NL

#### Bevestiging van het dakluik en de dakbekleding

- Gebruik alle bevestigingslippen voor de juiste bevestiging van het dakluik. Zorg ervoor dat u het juiste bevestigmateriaal gebruikt.
- **Attentie dakdekker** - De opstand is rondom voorzien van een speciaal profiel ter beëindiging van de dakbedekking. De opstand is reeds voorzien van isolatie.
- Levering van het afgebeelde driehoekig inplakprofiel door dakdekker.

EN

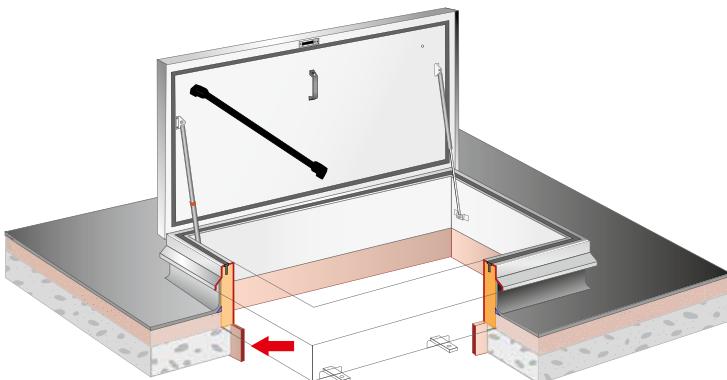
#### Fastening of the roof hatch and the roofing

- Use all the mounting tabs for proper mounting of the hatch. Ensure that the appropriate fasteners are used.
- **Attention roofer** - The curb is provided with a special profile around the perimeter for a perfect finish with the roof covering material. The curb is already provided with insulation material.
- Supply of the triangular roofing profile shown by roofer.

FR

#### Fixation de la trappe de toit et de la couverture

- Utiliser tous languettes de montage pour un montage correct. Veuillez utiliser des vis de fixation adaptées.
- **A l'attention des couvreurs** - La costière est munie tout autour d'une bande de revêtement de toiture spéciale pour adhérer correctement au revêtement de la toiture. La costière est déjà isolée.
- Le couvreur fournira le profil triangulaire représenté.

**6****NL**

#### Binnenaftimmering van de ruwbouwopening

- De dakopening kan probleemloos vergroot worden met de dikte van het plaatmateriaal, bijvoorbeeld 18 mm, als deze wordt afgetimmerd. De breedte van de flens, 70 mm, is voldoende om deze boven de dakopening te plaatsen. Zorg ervoor dat de afmetingen van de aftimmering aan de binnenzijde gelijk zijn aan de dagmaat van het luik en dat deze strak aansluit aan de onderzijde van het luik (zie ook fig. 3C en 3D).

**EN**

#### Interior panelling of the structural opening

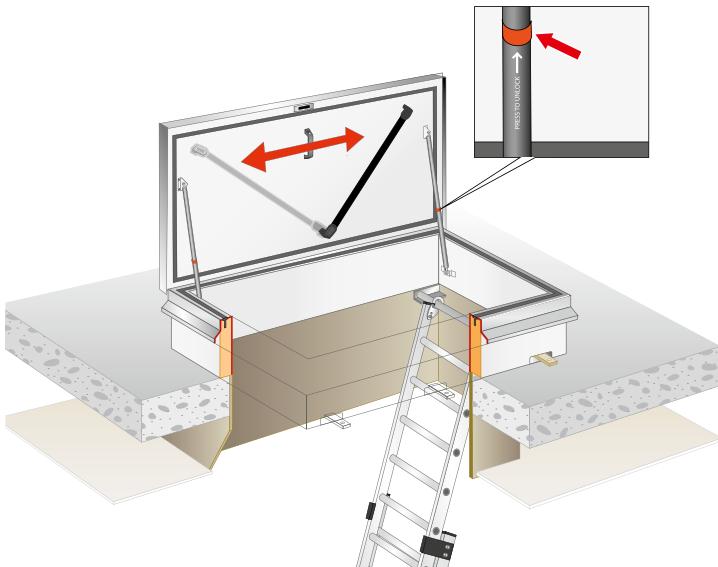
- The flange width (70 mm) is large to allow the interior of the structural opening in the roof to be clad with panelling such as 18 mm MDF or sheet metal. The internal opening of the panelling should be equal to the opening size of the hatch and finished flush with the inside opening of the roof hatch, and should fit tightly against the bottom of the flange (also see fig. 3C en 3D).

**FR**

#### Revêtement intérieur de l'ouverture

- L'ouverture peut être agrandie sans problèmes de l'épaisseur du matériau de la finition, par exemple 18 mm. La largeur de la bride de la costière (70 mm) est suffisante pour la fixer sur la surface de la toiture. Contrôler que les dimensions intérieures de la finition soient équivalentes aux dimensions du jour de la trappe et que celui-ci soit bien raccordé au côté inférieur de la trappe (voir aussi fig. 3C et 3D).

7



NL

#### Controleer positie van handleuning en ontgrendeling

- De handleuning en de gasveer met de ontgrendeling dienen volgens de bovenstaande afbeelding naar de uitstaprichting worden verplaatst.
- Schroef indien nodig de handleuning en de twee gasveren los. Verplaats de leuning en wissel de twee gasveren om.
- Draai na het omwisselen/verplaatsen van de elementen alle bouten goed aan.

EN

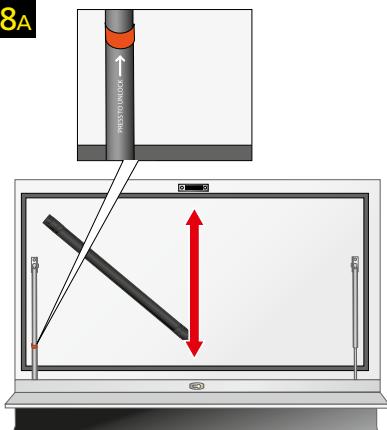
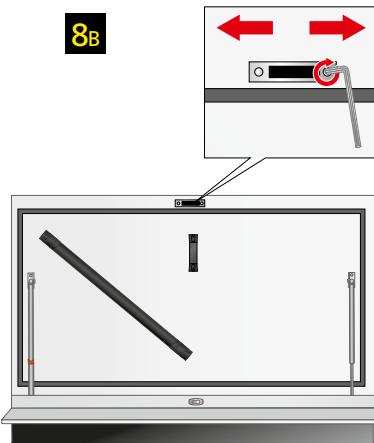
#### Check the position of the hand rail and latch release

- The hand rail and the damper with the latch release must be installed in the exit direction according to the image above.
- If necessary, unscrew the hand rail and the two dampers. Move the railing and switch the two dampers.
- After switching and moving the elements, tighten all the bolts securely.

FR

#### Contrôlez la position du déverrouillage et de la main courante

- La main courante et le vérin pneumatique avec le déverrouillage doivent être déplacés vers la direction de sortie, comme indiqué dans l'illustration ci-dessus.
- Dévissez, si nécessaire, la main courante et les deux vérins pneumatiques. Déplacez la main courante et inversez les deux vérins pneumatiques.
- Après l'inversion/déplacement des éléments, resserrez bien tous les boulons.

**8A****8B****NL**

- Controleer een goede sluiting van het dakluik door het enkele malen te open en te sluiten (fig. 8A). Ondervindt u problemen, dan dient u de slotplaat af te stellen (fig. 8B).
- Afstellen slotplaat:** Demonteer de slotplaat en stel de slotplaat af zodat de sleutel in gesloten toestand soepel kan draaien.

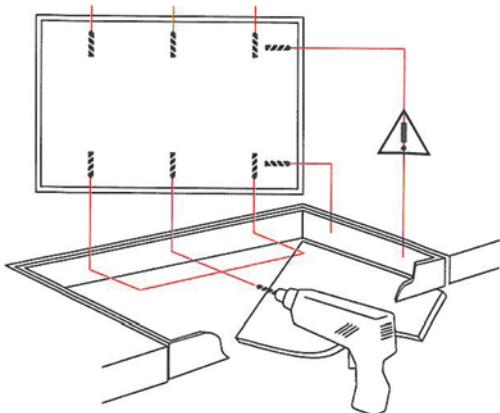
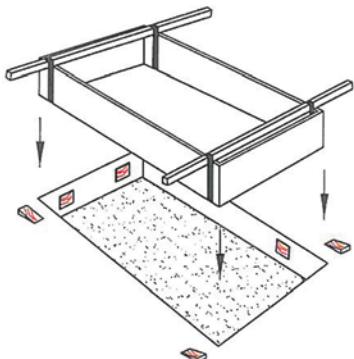
**EN**

- Check that the roof hatch closes properly by opening and closing it a few times (fig. 8A). If you come across problems, you need to adjust the face-plate (fig. 8B).
- Adjust face-plate:** Remove face-plate and adjust face-plate so that the key can turn smoothly in the closed position.

**FR**

- Contrôlez que de la trappe de toit ferme correctement en l'ouvrant et en la fermant à plusieurs reprises (fig. 8A). En cas de problèmes, procédez au réglage de la platine de verrou (fig. 8B).
- Réglage de la platine de verrou:** Démontez la platine de verrou et réglez la platine de verrou de sorte qu'en position fermée la clé tourne facilement.

9



NL

#### Inbouwen schaartrap (optioneel)

- Boor om de 20 cm gaten in de inbouwbak om de bevestiging in de bouwkundige opening te vergemakkelijken.

EN

#### Fastening scissor stairs (optional)

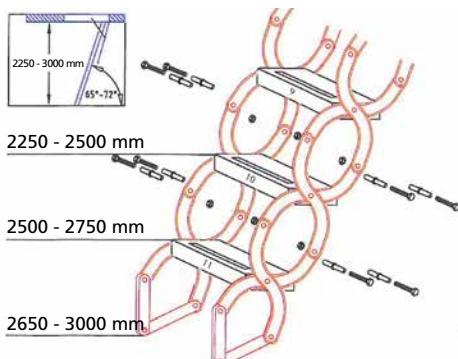
- Pre-drill mounting holes into the casing at intervals of 20 cm.

FR

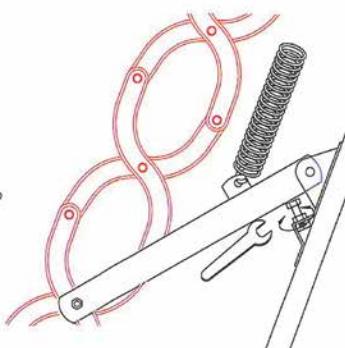
#### Fixation de Escalier escamotable (optionnel)

- Perforer le bac à intervalles de 20 cm.

**10**



**11**



**NL**

- De meeste schaartrappen worden geleverd in een standaardhoogte van bovenzijde vloer tot onderzijde (afwerk-)plafond van 3000 mm.
- Bij grotere hoogteafwijkingen dienen er 1 of 2 treden verwijderd te worden om voldoende afstand tussen de onderlinge treden te behouden. **Attentie:** ieder tredesegment vergroot of verkleint hierbij de hoogte (van de vloer tot het plafond) van de schatrap met ca. 250 mm. Verwijder de trede samen met de 4 eraan vastgemaakte schaarelementen en maak het onderste element weer vast.
- Na juiste hoogte afstelling de aanslagschroef uitdraaien.

**EN**

- Scissor stairs are usually supplied as standard to reach a floor to ceiling height of 3000 mm.
- In extreme cases, 1 or 2 steps may need to be removed to ensure adequate distance between steps. **Please Note:** Each step section adds/removes 250 mm from the floor to ceiling height of the scissor stairs. Remove step, including the 4 attached scissor sections, and rejoin scissor sections to complete stairs.
- After proper height adjustment unscrew the stop screw.

**FR**

- La plupart des escaliers escamotables sont livres pour une hauteur d'étage standard de 3000 mm.
- En cas de différences importantes, il faudra peut-être supprimer une ou deux marches pour garantir une distance appropriée entre les marches. **Important:** chaque élément de marche ajouté ou enlevé, diminue la hauteur entre sol et plafond de l'escalier escamotable d'environ 250 mm. Enlever la marche, y compris les 4 éléments attachés et assembler à nouveau l'élément inférieur.
- Après réglage de la hauteur appropriée dévisser la vis d'arrêt.



RetroG B.V.  
PO Box 434  
NL-1740 AK Schagen  
THE NETHERLANDS

[www.retroghatches.com](http://www.retroghatches.com)

©2017, RetroG®. Any illustrations and drawings only serve to provide an impression of the product; and do not constitute any legal obligation. All rights and technical modifications reserved. RetroG is member of the Gorter Group™.